

BIODIVERSITÉ, SAVOIRS AUTOCHTONES

Les peuples autochtones Mayangna et Miskito occupent la plus vaste zone encore préservée de la forêt tropicale humide d'Amérique centrale. Leurs territoires traditionnels englobent la réserve de biosphère de BOSAWAS au Nicaragua et la réserve de Rio Plátano au Honduras. Leurs pratiques de la culture sur brûlis, de la pêche et de la chasse les ont amenés à développer une connaissance approfondie de la biodiversité locale. En 2004, les chefs Mayangnas ont décidé d'initier un projet avec l'UNESCO pour répertorier leurs savoirs, savoir-faire et visions du monde, avec une attention particulière à la diversité aquatique, notamment celles des poissons et des tortues.

The indigenous Mayangna and Miskito peoples occupy the most extensive remaining area of tropical rainforest in Central America. Their traditional territories encompass the BOSAWAS Biosphere Reserve in Nicaragua and the Rio Plátano Reserve in Honduras. Due to their reliance on slash and burn agriculture, fishing and hunting, they have developed an in-depth knowledge of the local biodiversity. In 2004, Mayangna leaders decided to launch a project with UNESCO to record their indigenous knowledge, know-how and worldviews, with a focus on aquatic biodiversity, in particular fish and turtles.

© Menuka SCETBON-DIDI



Les villages mayangnas sont interconnectés par un réseau fluvial assurant l'essentiel des modalités de transport. La pêche y est une activité importante et fournit la principale source de protéines.

Les mayangnas ont exprimé un profond désir de renforcer la transmission de leurs savoirs aux nouvelles générations. En réponse, le projet de l'UNESCO a donné naissance au livre : « *Savoirs du Peuple Mayangna sur la coexistence de l'homme avec la nature : poissons et tortues* ».

À travers ce livre, la communauté scientifique peut constater la profondeur et l'étendue des savoirs locaux, et le rôle essentiel que les Mayangnas ont à jouer dans la gestion de la réserve de biosphère de BOSAWAS.

The villages of the Mayangna people are interconnected by river systems that also provide the major means of transportation. Fishing is an important pursuit and represents the primary source of protein.

The Mayangna expressed a strong desire to reinforce the transmission of their indigenous knowledge to younger generations. The UNESCO project resulted in the book "Mayangna Knowledge of the Interdependence of People and Nature: Fish and Turtles", a first response to this demand.

The book also demonstrates to the scientific community the depth and breadth of local knowledge, and the key role that the Mayangna must play in the management of the BOSAWAS Biosphere Reserve.



© Menuka SCETBON-DIDI



© Menuka SCETBON-DIDI

© Menuka SCETBON-DIDI

